

L'OURS DE BERNE

Zentrum für Sport und
Sportwissenschaft,
Bremgartenstrasse 145,
3012 Bern



Degenturnier für Jugendliche

Tournoi à l'épée pour les
jeunes

4./5. März 2017



uni
sport
bern

Inhaltsverzeichnis

Willkommen

Bienvenue 3

Organisationskomitee

Comité d'organisation 5

Anfahrt

Voie d'accès 6

Programm Samstag, 4. März

Programme samedi, 4 mars 7

Programm Sonntag, 5. März

Programme dimanche, 5 mars 8

Anmeldung und Einschreibgebühr

Inscriptions et finance d'inscription 9

Turniermodus und Kategorien

Modus et Catégories 11

Palmares 2016

Palmarès 2016 13



SWISS FENCING



Willkommen

Liebe Freunde des Fechtens,

Es ist schön zu sehen, wie ein Turnier, wie es das L'Ours de Berne ist, zustande kommt.

Dessen Organisation und Ausführung durch einen Verein – heute der Akademische Fechtclub Bern - zeugt von der grossen Bedeutung des Vereinswesens in unserer Gesellschaft. Fast nirgendwo sonst als bei einem Fechtturnier für Jugendliche treffen sich Athleten, Trainer, (Gross-)Eltern, Alte, Junge, Junggebliebene, Ehrenmitglieder, Ehrenamtliche, Sponsoren, Presse, Wasserflaschen- und Degenträger.

So gesehen ist ein Turnier das Flaggschiff eines Sportvereins und darf zu Recht die Organisierenden mit Stolz erfüllen. Als Präsident eines solchen gilt mein Dank euch, liebe Organisierende. Zu Recht seid ihr an Bord eines der coolsten Flaggschiffe, die derzeit segeln.

Nun zu euch jungen Athletinnen und Athleten: schön, seid ihr da! Besonders denjenigen, die zum ersten Mal an einem Turnier dabei sind, möchte ich mitteilen, ihr habt euch für eines der besten Turniere entschieden. Das freut mich sehr. Fechtet gut, habt Spass und mögen die Besten gewinnen.

Mit sportlichen Grüssen,



Glenn K. X. Jones

Präsident Akademischer Fechtclub Bern

Bienvenue

Chères amies Escrimeuses, Chers amis Escrimeurs,

C'est un plaisir de voir comment un tournoi, comme l'Ours de Berne, étape par étape voit naître le jour.

L'organisation et la réalisation de cet évènement sportif – aujourd'hui sous la direction du Club D'Escrime Académique de Berne – témoigne l'importance accordée à la vie associative dans notre société.

Presque nulle part ailleurs se rencontrent athlètes, entraîneurs, (grands)-parents, personnes de toutes catégories d'âge, membres d'honneur, autres membres, volontaires, sponsors, presse, porteurs de bouteilles d'eau et d'épées, que lors d'un tournoi d'escrime pour les jeunes.

De ce point de vue, un tournoi est un évènement phare pour un club sportif. Son organisation est une démarche qui contribue à faire rayonner l'association qui en est à l'origine. En tant que Président du Club D'Escrime Académique de Berne, je tiens à remercier tous les organisateurs pour leurs investissements. A cette occasion vous êtes à bord d'un des plus formidables vaisseaux qui naviguent actuellement.

M'adressant maintenant à vous jeunes athlètes : Très heureux de vous accueillir! En particulier à ceux qui participent pour la première fois à un tournoi. Vous avez choisi l'une des compétitions les plus importantes et passionnantes.

Je vous souhaite un excellent tournoi et bonne chance à tous les tireurs !
C'est parti !

Avec mes salutations sportives



Glenn K. X. Jones

Président du Club D'Escrime Académique de Bern

Organisationskomitee

Comité d'organisation

<ul style="list-style-type: none">• David Taylor	OK-Präsident Président du comité
<ul style="list-style-type: none">• Paul Wyrsh	Fechtmeister Maître d'armes
<ul style="list-style-type: none">• Noa Aegerter	Speaker Speaker
<ul style="list-style-type: none">• Caroline Wynistorf	Sekretariat Secrétariat
<ul style="list-style-type: none">• Markus Schenker• Marianne Frech	Verpflegung Subsistance
<ul style="list-style-type: none">• Lara Aebi• David Taylor	Büro Bureau

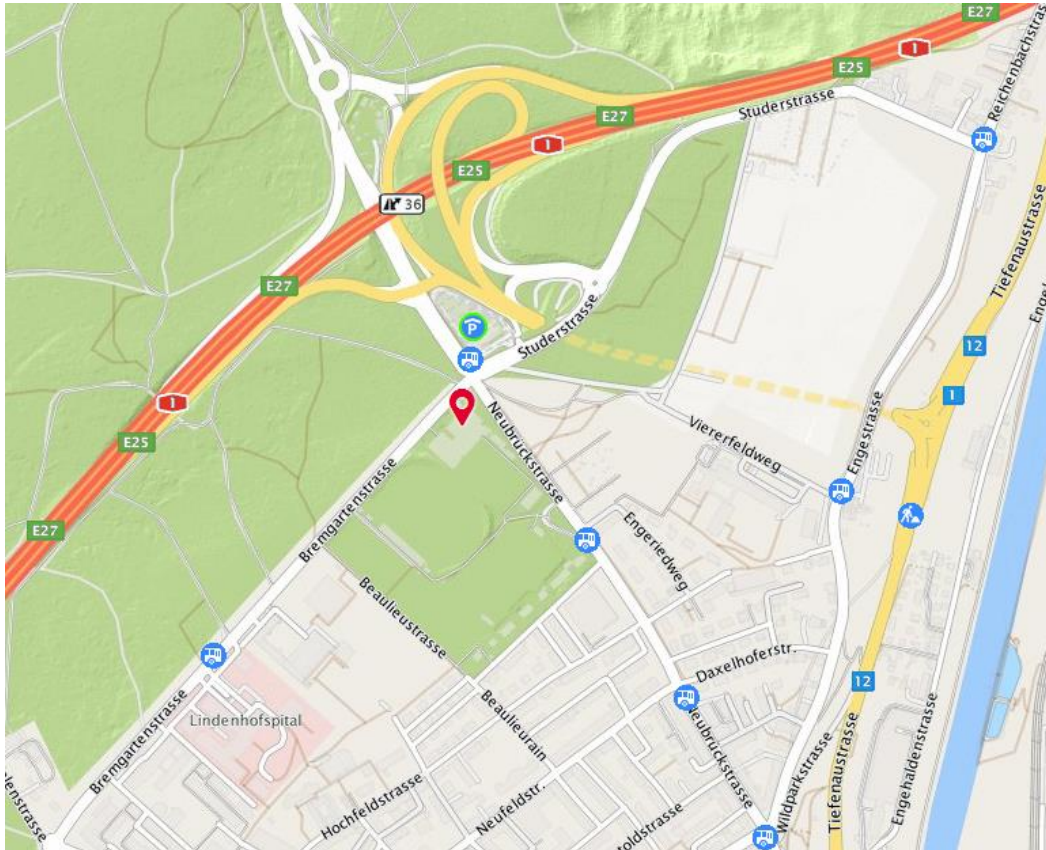
Internetseite	www.afcbern.ch
----------------------	--



Anfahrt

Accès

Zentrum für Sport und Sportwissenschaft, Bremgartenstrasse 145, 3012 Bern



Per Bahn:

Im Zentrum den Bus Nr. 11 in Richtung Neufeld P & R besteigen und bis zur Endstation fahren. Fussmarsch 50 m entlang des Waldes.

Per Auto:

Die Autobahn bis Ausfahrt Bern-Neufeld benützen. Strasse Richtung Stadt – erste Ampel nach rechts, das Zentrum für Sport befindet sich nach 50 m links. Parkplätze gibt es entlang dem Bremgartenwald (gebührenpflichtig bis Sa. 16:00 h), in der Tiefgarage des Unisports (gebührenpflichtig) und im Park & Ride Neufeld (gebührenpflichtig).

En train:

Prendre le bus No. 11 direction Neufeld Park & Ride, sortir au terminus, continuer à pied environ 50 mètres en longeant la forêt.

En voiture:

Prendre la sortie de l'autoroute Berne-Neufeld. Suivre direction ville - premiers feux à droite – Le Centre de Sport se trouve environ 50 mètres à gauche. Les places de parking se trouvent le long de la forêt du Bremgarten (payantes jusqu'à sam. 16h00), dans le garage du Unisport (payant) ou encore le Park & Ride Neufeld (payant).

Programm Samstag, 4. März

Programme Samedi, 4 mars

www.afcbern.ch

Einschreiben

U17 Knaben	08.00 - 08.30h
U17 Mädchen	08.30 - 09.00h
U12 Knaben	11.30 - 12.00h
U12 Mädchen	12.00 - 12.30h

Inscriptions

U17 garçons	08.00 - 08.30h
U17 filles	08.30 - 09.00h
U12 garçons	11.30 - 12.00h
U12 filles	12.00 - 12.30h

Beginn

U17 Knaben	09.00h
U17 Mädchen	09.30h
U12 Knaben	12.30h
U12 Mädchen	13.00h

Début des assauts

U17 garçons	09.00h
U17 filles	09.30h
U12 garçons	12.30h
U12 filles	13.00h



Programm Sonntag, 5. März

Programme Dimanche, 5 mars

www.afcbern.ch

Einschreiben

U14 Knaben	08.00 - 08.30h
U14 Mädchen	08.30 - 09.00h
U10 Knaben	11.30 - 12.00h
U10 Mädchen	12.00 - 12.30h

Inscriptions

U14 garçons	08.00 - 08.30h
U14 filles	08.30 - 09.00h
U10 garçons	11.30 - 12.00h
U10 filles	12.00 - 12.30h

Beginn

U14 Knaben	09.00h
U14 Mädchen	09.30h
U10 Knaben	12.30h
U10 Mädchen	13.00h

Début des assauts

U14 garçons	09.00h
U14 filles	09.30h
U10 garçons	12.30h
U10 filles	13.00h

MIGROS
kulturprozent

Anmeldung und Einschreibgebühr

Inscriptions et finance d'inscription

Anmeldungseingang

bis Mittwoch, 01.03.2017 ausschliesslich unter

<http://online.fechten.ophardt-team.org/>

Für Vereine aus dem Ausland, Anmeldung an info@afcbern.ch

Startgeld

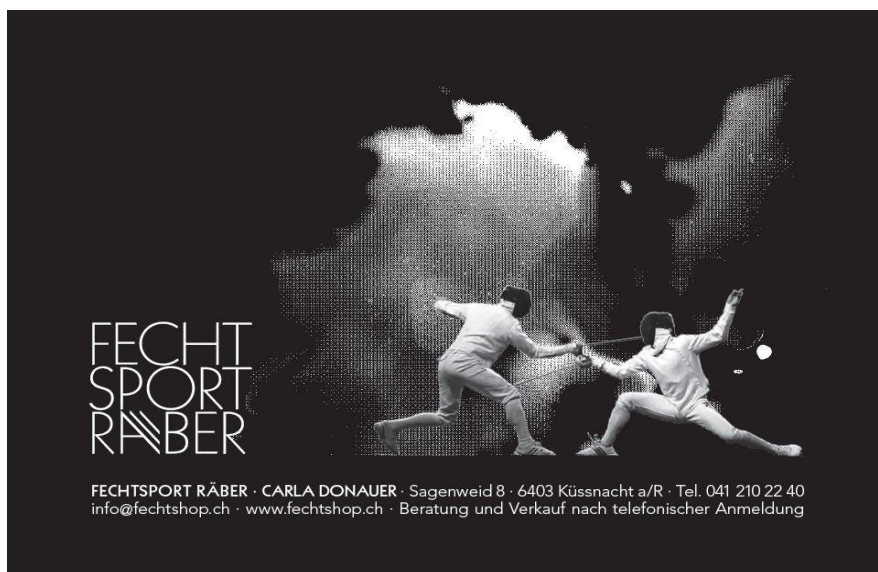
Die Einschreibgebühr beträgt CHF 25.- pro Fechterin/Fechter und Kategorie und ist an der Tageskasse in bar zu bezahlen.

Lizenzierte KampfrichterInnen

KampfrichterInnen sind wie folgt durch die Clubs zur Verfügung zu stellen und melden sich bei der Lizenzkontrolle:

- 1 Richter ab 4 Fechter pro Tag**
- 2 Richter ab 8 Fechter pro Tag**
- 3 Richter ab 12 Fechter pro Tag**

Ansonsten wird dem Club pro fehlenden Kampfrichter und pro Tag CHF 200.- in Rechnung gestellt.



Anmeldung und Einschreibgebühr

Inscriptions et finance d'inscription

Réception des inscriptions

jusqu'au 01.03.2017 uniquement sur

<http://online.fechten.ophardt-team.org/>

Pour les clubs de l'étranger Inscription à info@afcbern.ch

Finances

L'inscription est fixée à CHF 25.- par tireur. Elle doit être payée directement à la caisse du tournoi.

Arbitres licenciés

Les clubs mettront à disposition:

1 juge pour 4 tireurs par jour

2 juges pour 8 tireurs par jour

3 juges pour 12 tireurs et plus par jour

Les juges doivent s'annoncer au contrôle des licences. Sinon, les clubs paieront CHF 200.- par juge manquant par jour.

Turniermodus und Kategorien

Modus et Catégories

Austragungsart

Der Turniermodus wird anhand der Teilnehmerzahl vor Turnierbeginn bekanntgegeben.

Preise

Medaillen und Preise für die Ränge 1 – 3.

Verantwortung und Material

Die Teilnehmenden fechten in eigener Verantwortung und müssen entsprechend den Vorschriften des SFV ausgerüstet sein. Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Kategorien	Jahrgang	Klinge	Glocke
U17	00/01/02	5	Normal
U14	03/04	5	Normal
U12	05/06	2	Mini
U10	07/08	0	Mini

Telefon Wettkampfbüro

(während den beiden Turniertagen):

079 800 60 06

Verpflegung

Ein reichhaltiges Buffet mit Getränken und Esswaren steht zur Verfügung.

Turniermodus und Kategorien

Modus et Catégories

Formule du tournoi

La formule du tournoi sera annoncée selon les inscriptions avant le début du tournoi.

Prix

Médailles et beaux lots pour les rangs 1 – 3.

Responsabilité et matériel

Les participant(e)s tirent sous leur propre responsabilité et doivent être équipés d'un matériel selon les règles de la FSE. L'assurance est sous la responsabilité des participants.

Catégories	Années	Lame	Coquille
U17	00/01/02	5	Normal
U14	03/04	5	Normal
U12	05/06	2	Mini
U10	07/08	0	Mini

Téléphone du tournoi

(pendant les deux jours du tournoi):
079 800 60 06

Ravitaillement

Un buffet copieux est à votre disposition.

Resultate 2016

Résultats 2016

www.afcbern.ch

Knaben garçons	Mädchen filles
Cadets	Cadettes
1 LUSTI Hannes ZFC ZÜRICH	1 FAVRE Angeline CES SIERRE
2 GERINI Luca SEVM VEVEY	2 GABUTTI Emilie SAL LUGANO
3 LUTIN Antoine SES SION	3 SAPIN Galadrielle Tünde CHEVALIERS 17000
3 WICHT Mattéo SEG GENEVE	3 STURMHOFEL Katrina SEB BASEL
Minimes	Minimes
1 CAVADINI Lazare SEN NEUCHATEL	1 GABUTTI Emilie SAL LUGANO
2 HAURI Ian SEG GENEVE	2 BOUILLANT Audrey CAL LAUSANNE
3 SCHEUNER Joël SEB BASEL	3 BOSCHERINI Victoria SEVM VEVEY
3 WICHT Mattéo SEG GENEVE	3 PASCHE Alyssa CEM MORGES
Benjamins	Benjamines
1 FAVRE Aurèle CES SIERRE	1 SCALAMBRIN Stella SEG GENEVE
2 ORLANDO Noé BFC BASEL	2 LEBRILLANT Geetha RIBEAUVILLÉ (FRA)
3 AEBERSOLD Alban SEG GENEVE	3 HÄNGGI Zoé BFC BASEL
3 PORTMANN Nicolas CAL LAUSANNE	3 LUSTI Andrina ZFC ZÜRICH
Pupilles	Pupillettes
1 PFEIFER Paul CEB BIENNE BIEL GER	1 RAMUZ Leonie SESAF FRIBOURG
2 FAVRE Arthur CES SIERRE	2 MAIGA Magda-Louna FCB BERN
3 MEKIS Joakim SEG GENEVE	3 IBRANYAN Linda LUG LUGANO
3 SQUIERI Juliano Nicola CEB BIENNE BIEL	3 REINIGER Antonia SEB BASEL

Oberflächentechnik AG

www.teko-ag.ch / info@teko-ag.ch

TEKO

Korrosionsschutz Sandstrahlen Beschichtungen

in Werk- und Baustellenarbeit

TEKO Oberflächentechnik AG, Bahnhofstrasse 17, 6454 Flüelen
Büro – Tel. 041 871 26 28 / Fax 041 871 26 29
Werkstatt – Tel. 041 871 14 24

AKADEMISCHER FECHTCLUB BERN



WWW.AFCBERN.CH